

**PROCESY UNIWERBIZACYJNE  
W JĘZYKU SŁOWACKIM  
I POLSKIM**

**SYLWIA SOJDA**

**PROCESY UNIWERBIZACYJNE  
W JĘZYKU SŁOWACKIM  
I POLSKIM**

**UNIWERSYTET ŚLĄSKI  
WYDAWNICTWO GNOME**



**KATOWICE 2011**

© Copyright by Uniwersytet Śląski w Katowicach  
Wszelkie prawa zastrzeżone

**Recenzentka**

HALINA MIECZKOWSKA

Korekta

KAROLINA GRABOŃ

Publikacja sfinansowana ze środków  
UNIwersytetu Śląskiego w Katowicach

Złożono Timesem  
ISBN 978-83-63268-02-2

Opracowanie graficzne i skład:

Wydawnictwo Gnome

GNOME – Wydawnictwa Naukowe i Artystyczne

Katowice, ul. Drzymały 18/6, [wydawnictwognome@gmail.com](mailto:wydawnictwognome@gmail.com)

# SPIS TREŚCI

WSTĘP .....	9
Rozdział 1	
UNIWERBIZACJA W BADANIACH LINGWISTYCZNYCH .....	16
1.1. Próba umiejscowienia procesów uniwerbizacyjnych. Podstawowe terminy .....	19
1.2. Motywacja a procesy uniwerbizacyjne .....	26
Rozdział 2	
UNIWERBIZACJA W ZACHODNIOŚLÓWIAŃSKICH OPRACOWANIACH LINGWISTYCZNYCH .....	29
2.1. Poglądy lingwistów czeskich na zjawisko uniwerbizacji .....	31
2.2. Poglądy lingwistów słowackich na zjawisko uniwerbizacji .....	33
2.3. Poglądy lingwistów polskich na zjawisko uniwerbizacji .....	37
2.4. Pojęcie i zakres uniwerbizacji .....	43
Rozdział 3	
UNIWERBIZUJĄCE ZABIEGI SŁOWOTWÓRCZE W JĘZYKU SŁOWACKIM I POLSKIM .....	46
3.1. Derywacja sufiksalna uniwerbizująca .....	50
3.2. Derywacja dezintegracyjna .....	52
3.3. Elipsa substancywizująca i deadiektywizująca .....	54
3.4. Kompozycja .....	58
3.5. Abrewiacja .....	61

Rozdział 4	
UNIWERBIZACJA A MULTIWERBIZACJA .....	65
Rozdział 5	
PRODUKTYWNOŚĆ I CHARAKTERYSTYKA SŁOWOTWÓRCZA	
FORMACJI ZUNIWERBIZOWANYCH .....	71
5.1. Uniwerbizmy powstałe w wyniku derywacji sufiksальной	
uniwerbizującej .....	73
Uniwerbizmy rodzaju żeńskiego .....	73
Sufiks słc. <i>-(ov)ka</i> ; pol. <i>-(ów)ka</i> .....	73
Sufiksy słc. <i>-ina</i> ; pol. <i>-yzna/-izna, -yna/-ina</i> .....	81
Sufiks słc. <i>-(ov)ña</i> ; pol. <i>-nia</i> .....	89
Sufiks słc. <i>-(ov)ica</i> .....	90
Uniwerbizmy rodzaju męskiego .....	91
Sufiks słc. <i>-ak/-ák/-iak</i> ; pol. <i>-ak/'ak</i> .....	91
Sufiks słc. <i>-ik/(n)-ik</i> ; pol. <i>-(n)ik/-yk</i> .....	95
Sufiks słc. <i>-(ov)ec</i> ; pol. <i>-(owi)ec</i> .....	97
Sufiks słc. <i>-ár/-iar</i> ; pol. <i>-arz</i> .....	101
Sufiks słc. <i>-ista</i> ; pol. <i>-ista/-ysta</i> .....	103
Sufiks słc. <i>-ač</i> ; pol. <i>-acz</i> .....	106
Sufiksy słc. <i>-ok, -ič</i> .....	106
Sufiksy słc. <i>-an</i> ; pol. <i>-(an)in</i> .....	107
Uniwerbizmy rodzaju nijakiego .....	107
Sufiks słc. <i>-né</i> .....	107
Sufiks pol. <i>-isko</i> .....	108
5.2. Uniwerbizmy powstałe w wyniku derywacji dezintegracyjnej	
i odrzucenia członu określanego .....	108
5.3. Uniwerbizmy powstałe w wyniku elipsy substancywizującej	
i deadiektywizującej .....	110
5.3.1. Elipsa substancywizująca .....	111
5.3.2. Elipsa deadiektywizująca .....	113
5.4. Uniwerbizmy powstałe w wyniku kompozycji .....	114
5.5. Uniwerbizmy powstałe w wyniku abrewiacji .....	116

## Rozdział 6

### HOMONIMIA RZECZOWNIKÓW

A PROCESY UNIWERBIZACYJNE .....	119
Zakończenie .....	125
Zestawienie ilościowe .....	126
Procesy uniwerbizacyjne .....	127
Produktywność sufiksów .....	129
Zgodność rodzajowa .....	130
Uniwerbizacja grup imiennych i konstrukcji syntaktycznych .....	131
Spis tabel .....	133
Wykaz skrótów i symboli .....	134
Bibliografia .....	135
Indeks analizowanych uniwerbizmów .....	142
Derywaty zuniwerbizowane w języku słowackim .....	142
Derywaty zuniwerbizowane w języku polskim .....	149
Summary .....	156

# WSTĘP

Porównywanie systemu leksykalnego współczesnego języka słowackiego i polskiego wymaga ustalenia intensywności i zasięgu działających w obu językach tendencji ewolucyjno-rozwojowych. Jedną z nich jest dążenie języka (języków) do ekonomizacji i skrótowego przedstawiania faktów otaczającej nas rzeczywistości. Przejawia się ona w obecnym w języku słowackim i polskim procesie uniwerbizacji, który może stanowić jeden z punktów odniesienia w konfrontacji dwóch pokrewnych języków słowiańskich.

Interesujące i pożyteczne wydaje się być zatem ustalenie, w czym ujawniają się różnice między procesem uniwerbizacji w języku słowackim i polskim. Czy są to tylko różnice o charakterze ilościowym, wyrażające się stopniem intensywności przebiegu tych procesów, czy też mają charakter jakościowy, odzwierciedlający dyferencjację mechanizmów uniwerbizacyjnych w obu konfrontowanych systemach językowych.

Uniwerbizacja, jako zjawisko z pogranicza leksykologii i słowotwórstwa, stanowi jeden ze sposobów wzbogacania systemu leksykalnego języka. Pojawia się w związku z nieuchronnym i ciągłym rozwojem języka, który, jako żywy twór, ulega nieustannym przekształceniom i dyferencjacji, co stanowi dowód jego bezsprzecznie ewolucyjnego charakteru, opartego na cykliczności zmian – od analityzmu ku syntetyzmowi i w odwrotnym kierunku – od struktur syntetycznych do analitycznych (MIECZKOWSKA, 2006: 181).

Dlatego też obserwacja rozwoju zasobu leksykalnego języków słowackiego i polskiego staje się zajęciem interesującym i wskazanym, ponieważ „umożliwia zaobserwowanie w obydwu językach tendencji podobnych, nawet wspólnych, ale także wzajemnie sprzecznych i nie zawsze rozwijających się z jednakowym stopniem nasilenia” (MIECZKOWSKA, 2005: 49). Tendencją wspólną dla porównywanych systemów językowych jest, wspomniana już, tendencja do syntetyzmu wyrażona poprzez zjawisko uniwerbizacji.

Przedmiotem pracy jest opis procesów uniwerbizacyjnych i powstałych w ich rezultacie leksemów zuniwerbizowanych, występujących we współczesnym języku słowackim i polskim. Motywację wyboru tematu stanowi fakt, iż w słowackich i polskich opracowaniach lingwistycznych brakuje opracowań opisujących zjawisko uniwerbizacji jako samodzielny proces, odmienny od innych zabiegów wzbogacających język. Istnieją co prawda w literaturze przedmiotu prace opisujące zjawisko uniwerbizacji, ale w sposób fragmentaryczny i niepełny – dotychczas nie było ono przedmiotem kompleksowego ujęcia. Jediną monografią w całości poświęconą uniwerbizacji jest w językoznawstwie polskim praca E. Szczepańskiej *Uniwerbizacja w języku czeskim i polskim*, której celem jest opis badanego zjawiska na gruncie konfrontatywnym czesko-polskim. W językoznawstwie słowackim nie powstała dotychczas praca poświęcona wyłącznie procesom uniwerbizacyjnym; najobszerniejsze opracowanie zagadnienia podaje *Dynamika slovnej zásoby súčasnej slovenčiny* (1989), której autorami są J. Horecký, K. Buzássyová, J. Bosák i inni. Przytoczyć należy również artykuł Jána Bosáka *O vymedzení univerbizácie* (1987), w całości poświęcony problemowi uniwerbizacji w języku słowackim. Zainteresowanie tą tematyką jest jednak widoczne w środowisku słowackim – jego efektem było powstanie w 2009 roku pracy magisterskiej na polonistyce prowadzonej w ramach Wydziału Nauk Humanistycznych Uniwersytetu Mateja Bela w Bańskiej Bystrzycy, zatytułowanej *Procesy uniwerbizacji i multiwerbizacji we współczesnym języku polskim i słowackim*.

Podstawowym celem niniejszej pracy jest synchroniczny opis płaszczyzny leksykalnej języka słowackiego i języka polskiego z punktu widzenia zjawiska uniwerbizacji. Publikacja obejmuje elementy opracowania syntetycznego i analitycznego, które skupiają się m.in. na ustaleniu i precyzowaniu pojęć naukowych w celu wyprowadzania z nich twierdzeń domyślnie zawartych (PIETER, 1975: 17–18). Jest to zatem praca o charakterze teoretyczno-analitycznym, w której zmierza się do ustalenia „mechanizmu” zjawisk uniwerbizacyjnych, nakreślenia ich przyczyn językowych i pozajęzykowych, analizy słowotwórczej leksemów zuniwerbizowanych oraz logicznego uporządkowania wniosków<sup>1</sup>. Zasadniczym zadaniem, jakie stawia

---

<sup>1</sup> J. PIETER charakteryzuje prace teoretyczne jako te, w których „autor – opierając się na faktach już znanych, a więc na wynikach swoich lub (częściej) cudzych prac badawczych, w szerokim sensie doświadczalnych – zmierza do ustalenia „mechanizmu” pewnych zjawisk, do logicznego uporządkowania twierdzeń, rozumowań i wniosków, dzięki czemu pośrednio zazwyczaj prowadzi do sformułowania nowych problemów naukowych, do organizacji nowych prac badawczych, w ślad za nimi do nowych odkryć (wyników badań)” (PIETER, 1975: 20–21).



sobie autorka, jest sformułowanie problemów badawczych<sup>2</sup>, czyli znalezienie odpowiedzi na podstawowe dla omawianego zagadnienia pytanie: jakie procesy określamy mianem „procesów uniwerbizacyjnych” w języku słowackim i polskim?

Z tak sformułowaniem głównym problemem badawczym wiążą się problemy szczegółowe, a mianowicie:

- 1) jakie formacje stanowią punkt wyjścia dla procesów uniwerbizacyjnych i jakie leksemy powstają w ich wyniku w obydwu konfrontowanych językach?
- 2) za pomocą jakich sufiksów słowotwórczych tworzone są słowackie i polskie leksemy uniwerbizowane?
- 3) które sufiksy wykazują się najwyższym stopniem produktywności w tworzeniu rzeczowników uniwerbizowanych?
- 4) czy formacje uniwerbizowane dziedziczą rodzaj gramatyczny fundujących formacji wielowyrzowych?
- 5) które z procesów uniwerbizacyjnych są w porównywanych językach produktywniejsze?

Głównym zadaniem niniejszej pracy jest próba odpowiedzi na postawione wyżej pytania. Cel ten zostanie osiągnięty za pomocą opisu i analizy leksemów powstałych w drodze uniwerbizacji, który obejmuje:

- 1) tworzenie uniwerbizmów w wyniku derywacji sufiksальной uniwerbizującej, dezintegracji, elipsy (uniwerbizacji eliptycznej) substancywizacyjnej i deadiektywizacyjnej, kompozycji (uniwerbizacji kompozycyjnej) oraz uniwerbizacji abrewiacyjnej;
- 2) charakterystykę słowotwórczą i semantyczną uniwerbizowanych leksemów;
- 3) dane o produktywności poszczególnych sufiksów tworzących leksemy uniwerbizowane.

Metodologia i aparat pojęciowy stosowany w opracowaniu opierają się na dorobku leksykologii i słowotwórstwa synchronicznego oraz opisowego, wypracowanego przez badaczy czeskich, słowackich i polskich. W głównej mie-

---

<sup>2</sup> Termin „problem badawczy” oznacza radykalne uściślenie i ukierunkowanie zainteresowań autora (PILCH, 1977: 24–25). Formułowanie problemów badawczych jest zabiegiem polegającym na precyzyjnym rozbiciu tematu na pytania, problemy. Nie każde jednak pytanie jest problemem. Jest nim tylko takie pytanie, które stanowi punkt wyjścia do badań naukowych lub chociażby do działań częściowych w zakresie szeroko pojętej metody naukowej, tj. do poszukiwania literatury, gromadzenia spostrzeżeń naukowych, do czynności ich opracowywania itp. (PIETER, 1975: 46).

rze wykorzystane zostały prace lingwistów czeskich (M. Dokulil, A. Jedlička, A. Isačenko), słowackich (J. Dolník, K. Buzássyová, E. Kučerová, P. Odaloš, P. Ondrus, J. Horecký, J. Bosák, J. Mistrík, M. Pančíková) oraz polskich (R. Laskowski, M. Honowska, J. Miodek, D. Buttler, B. Nykiel-Herbert, R. Grzegorzycowa, E. Szczepańska, T. Smółkowa, H. Jadacka, A. Nagórko, E. Siatkowska).

W niniejszej publikacji oparto się w głównej mierze na metodologii wypracowanej przez E. Szczepańską we wspomnianej już monografii *Uniwersbiczajca w języku czeskim i polskim*, gdyż zaproponowany przez autorkę sposób klasyfikacji i opisu materiału wydaje się najodpowiedniejszy także dla planowanych tu badań. Przejęte metody analizy uzupełniono o własny sposób interpretacji materiału, co znajduje swoje odzwierciedlenie w kompozycji pracy. Wykorzystano ponadto metodę analizy dokumentów<sup>3</sup>, polegającą na wszechstronnej analizie dostępnego materiału leksykalnego.

Podstawowym problemem ogólnoteoretycznym związanym ze zjawiskiem uniwersbiczajcy jest, jak zauważa D. Buttler (BUTTLER, 1977: 436), wskazanie kategorii wyrazów, w których ów proces zachodzi. Rozpatrując zjawisko uniwersbiczajcy na gruncie słowiańskim, dochodzi się do wniosku, iż większość badaczy ilustruje przebieg opisywanego procesu przykładami rzeczowników<sup>4</sup>. Nie jest to jednak jedyna część mowy, w której można zaobserwować zjawisko uniwersbiczajcy. J. Miodek (MIODEK, 1976) zwraca uwagę, że struktury zuniwersbiczowane, poza rzeczownikami, pojawiają się również w czasownikach i przymiotnikach. D. Buttler proponuje rozszerzenie sfery działania procesów uniwersbiczajcyjnych także na przysłówki (BUTTLER, 1977: 436).

W literaturze językoznawczej przyjęto, że schemat części mowy objętych procesami uniwersbiczajcyjnymi obejmuje: rzeczowniki, czasowniki, przymiotniki i przysłówki – jako rezultaty oddziaływania procesów uniwersbiczajcyjnych. Ustalając ramy teoretyczne procesów uniwersbiczajcyjnych, D. Buttler rozwa-

---

<sup>3</sup> Niektórzy badacze (ŁOBOCKI, 1999; PILCH, 1977) analizę dokumentów zaliczają do technik, a nie metod badawczych, określając ją jako „technikę badawczą służącą do gromadzenia wstępnych, opisowych, a także ilościowych informacji o badanej instytucji czy zjawisku wychowawczym” (PILCH, 1977: 143). W metodologii nauk humanistycznych, *metoda analizy dokumentów* nazywana jest również *metodą gromadzenia dokumentów*, *metodą analizy dokumentów osobistych*, *analizą dokumentów*, *metodą dokumentów*, *metodą analizy i krytyki źródeł*, *metodą*, *analizą i krytyką piśmiennictwa*.

<sup>4</sup> Por. np. w lingwistyce czeskiej A. JEDLIČKA (1969), słowackiej J. HORECKÝ A KOL. (1989), polskiej H. SATKIEWICZ (1969).

za kolejny problem, a mianowicie powszechność mechanizmu uniwerbizacji w wyrazach przynależnych do różnych kategorii części mowy, która może mieć charakter przede wszystkim kwantytatywny. Efektem takich konstatacji jest stwierdzenie, że uniwerbizacja jest zjawiskiem najpospolitszym wśród rzeczowników, a najrzadszym wśród przysłówków (BUTTLER, 1977: 436). Taka konkluzja stała się punktem wyjścia dla opisu zjawiska uniwerbizacji w niniejszej monografii. Ze względu na obszerny materiał leksykalny, analizie i interpretacji poddane zostały tylko rzeczowniki, będące najwyraźniejszym efektem procesów uniwerbizacyjnych w języku słowackim i polskim, pozwalającym na wysunięcie istotnych wniosków dla dalszego ich rozwoju.

Słowacki materiał leksykalny, wykorzystany w opracowaniu, zaczerpnięty został w głównej mierze z *Krátkeho slovníka slovenského jazyka* (KAČALA J. red., 1997) oraz z pierwszego i drugiego tomu *Slovníka súčasného slovenského jazyka* (A-G) (H-L) (BUZÁSSYOVÁ K., JAROŠOVÁ A., red., 2006, 2011). Ponadto wykorzystano leksemy poświadczane przez *Slovník slovenského slangu* (HOCHÉL B. red., 1993), który podaje obszerny opis leksykalno-gramatyczny wyrazów slangowych (w tym slangu studenckiego), występujących w języku słowackim. Dodatkowe źródło stanowią: słowacka prasa („Pravda”, „Sme”, „Nový čas”, „Hospodárske Noviny”) oraz współczesne teksty dostępne w Internecie, jak również zasłyszane w radiu i telewizji.

Uniwerbizmy polskie pozyskano w głównej mierze ze *Slovníka języka polskiego* (SZYMCZAK M. red., 1998) oraz ze *Slovníka współczesnego języka polskiego* (DUNAJ B. red., 1996). Pozostałymi istotnymi polskimi źródłami materiałowymi są: monografia J. Miodka *Syntetyczne konstrukcje leksykalne w języku polskim* (MIODEK, 1976), monografia E. Szczepańskiej *Uniwerbizacja w języku czeskim i polskim* (SZCZEPAŃSKA, 1994) oraz polska prasa codzienna („Gazeta Wyborcza”, „Rzeczpospolita”), teksty dostępne w Internecie, radiu i telewizji oraz zaczerpnięte z języka potocznego, mówionego.

Procesy uniwerbizacyjne typowe są dla odmiany potocznej języka, zwłaszcza dla jej podtypu mówionego<sup>5</sup>. Natomiast rejestracja uniwerbizmów w słownikach oznacza ich ustabilizowanie się w języku, a tym samym stopniowe upowszechnianie, co w dalszym rozwoju może prowadzić do zaniku. Jeżeli jednak weźmiemy pod uwagę fakt ustabilizowania się

---

<sup>5</sup> Ograniczając się do ogólnej charakterystyki stylistyczno-funkcjonalnej, nie podaję przy poszczególnych analizowanych leksemach ich przynależności do konkretnych odmian funkcjonalnych języka.

leksemów zuniwerbizowanych, ich opracowanie leksykograficzne może świadczyć o wysokim stopniu popularności zjawiska. Z tego właśnie względu zdecydowano się w niniejszej publikacji na opis i analizę uniwerbizmów zaczerpniętych w głównej mierze z opracowań leksykograficznych. Celem pracy jest pokazanie, że leksemy zuniwerbizowane, pojawiające się najpierw spontanicznie w odmianie mówionej oraz w gwarach środowiskowych, stają się tak popularne i charakterystyczne dla całej warstwy leksykalnej konfrontowanych języków, iż zasługują na uwagę leksykografów, którzy umieszczają je w słownikach. Dlatego też słowniki, a nie język mówiony, potraktowałam jako główne źródło badanego materiału leksykalnego, zdając sobie jednocześnie sprawę, że nie sposób dokonać kompleksowego opisu wszystkich formacji zuniwerbizowanych powstałych w języku słowackim i polskim. Wymienione źródła stanowiły zatem bazę dla pozyskania podstawowego materiału badawczego.

Praca składa się z sześciu rozdziałów – pięciu o charakterze teoretycznym i obszernego rozdziału analitycznego.

Rozdziały teoretyczne poświęcone są zagadnieniom dotyczącym derywacji i uniwerbizacji na tle językoznawstwa słowackiego i polskiego, technikom i zabiegom słowotwórczym prowadzącym do uniwerbizacji, jej zestawieniu z multiwerbizacją oraz homonimii rzeczowników zuniwerbizowanych i istniejących. Rozdział pierwszy, *Uniwerbizacja w badaniach lingwistycznych*, umiejscawia procesy uniwerbizacyjne w obrębie językoznawstwa synchronicznego, obejmuje zagadnienie motywacji oraz zgodności rodzajowej. W rozdziale drugim, *Uniwerbizacja w zachodniosłowiańskich opracowaniach lingwistycznych*, prezentowane są poglądy językoznawców słowiańskich i niesłowiańskich, dotyczące definiowania uniwerbizacji w literaturze przedmiotu. Istotna jest również próba dowiedzenia, że uniwerbizacja jest zjawiskiem polegającym na zastępowaniu wyrażeniem jednowyrazowym nie tylko nazw dwuwyrazowych, ale również określeń wielowyrazowych. Próbuję ponadto udowodnić, że leksemy zuniwerbizowane w konfrontowanych językach powstają nie tylko poprzez połączenie rzeczowników z przymiotnikami (na co zwraca uwagę większość lingwistów), ale również rzeczowników z podstawami o innym statusie gramatycznym, czyli z rzeczownikami, liczebnikami, wyrażeniami przyimkowymi itd. W rozdziale drugim umiejscowiono także definicję procesów uniwerbizacyjnych, na której opiera się aparat metodologiczny całego opracowania. Rozdział trzeci, *Uniwerbizujące zabiegi słowotwórcze w języku słowackim*

*i polskim*, przedstawia opis teoretyczny wszystkich technik słotwórczych, których wynikiem w konfrontowanych językach są leksemy uniwerbizowane. Rozdział czwarty, *Uniwerbizacja a multiwerbizacja*, poświęcony jest porównaniu procesów uniwerbizacji i multiwerbizacji, które uznawane są przez niektórych badaczy za procesy przeciwstawne. Najobszerniejszy rozdział piąty, *Produktywność i charakterystyka słotwórcza formacji zuniwerbizowanych*, jest poświęcony analizie zgromadzonego materiału leksykalnego. Obejmuje dane o produktywności sufiksów uniwerbizujących i charakterystykę słotwórczą formacji zuniwerbizowanych. Podział zgromadzonego materiału leksykalnego opiera się na kryterium wydzielenia form uniwerbizowanych w zależności od tego, w jaki sposób powstały. Chodzi tutaj o wyróżnienie poszczególnych grup leksemów sklasyfikowanych według wyrażen motywujących. Wydzielone zostały następujące grupy uniwerbizmów nominalnych:

- 1) uniwerbizmy powstałe w wyniku derywacji sufiksальной uniwerbizującej;
- 2) uniwerbizmy powstałe w wyniku derywacji dezintegracyjnej;
- 3) uniwerbizmy powstałe w wyniku elipsy substancywizującej i deadiektywizującej;
- 4) uniwerbizmy powstałe w wyniku kompozycji;
- 5) uniwerbizmy powstałe w wyniku abrewiacji.

Dodatkowo, powyższe grupy są wewnętrznie zróżnicowane pod względem produktywności sufiksów tworzących uniwerbizmy.

W pracy podano tylko przykłady najbardziej reprezentatywne, a inwentarz całego materiału leksykalnego posłużył do sformułowania wniosków końcowych. W rozdziale szóstym, *Homonimia rzeczowników a procesy uniwerbizacyjne*, omawia się zjawisko homonimii rzeczowników, w pewnym sensie związane z procesami uniwerbizacyjnymi, co upoważnia do stwierdzenia, że jednym ze źródeł homonimii w języku są procesy uniwerbizacyjne.

Całość dopełnia indeks uniwerbizmów zawartych w pracy.

Za cenne wskazówki, które wpłynęły na ostateczny kształt pracy, serdecznie dziękuję Pani Profesor Halinie Mieczkowskiej.

# INDEKS ANALIZOWANYCH UNIWERBIZMÓW

## DERYWATY ZUNIWERBIZOWANE W JĘZYKU SŁOWACKIM

- abonentka 81
- abst'ak 50
- AIS 117
- Akadémia 113
- akord 109, 124
- amerika 124
- anarchista 104, 105
- anemik 96
- angličtina 82, 84
- arabčina 84
- armenčina 84
- asfaltka 46, 53, 75
- ateista 104, 105
- atómka 81
- baletník 96, 97
- baloniak 92
- bambuska 77
- bankovka 74
- basketbalista 103
- BAZ 48, 61
- bazkár 48, 103
- bengálčina 84
- benzínka 77
- besedník 96, 97
- bežkár 102
- bežky 78
- bicista 105
- bieloruština 84
- biliard 110
- bondovka 79
- Bratislavčan 107
- bravčovina 83
- brezina 86
- bronz 48, 54, 109
- bronzová 48, 54, 58, 82
- bronzovina 82
- broskyňovica 90
- brušák 92
- bučina 83
- bulharčina 84
- bútľavina 83
- céčko 117
- cédečko 47, 48, 64, 117
- céeska 118
- CEFTA 62
- cestovka 77
- civilkár 102
- cukrovka 76

cvernovka 76  
čajovka 74  
čapíkovina 82  
časovkár 102  
čerešňovica 90  
čeština 82, 84  
činština 85  
čistiareň 89  
čistička 79, 81  
dadaista 104, 105  
dánčina 84  
decák 92, 93, 95  
dechtáreň 89  
deckár 101  
déčko 117  
delegačka 81  
desaťdolárovka 74, 81  
desaťeurovka 74, 81  
desaťkorunák 94  
destilát 90  
detektívka 53, 75, 121  
deväťročienka 81  
deväťročiak 92  
deväťročka 77  
dévedéčko 117  
diaľka 114  
diaľkár 102, 122  
diaľnica 74  
diamat 116  
DIČ 118  
diétka 77, 81  
digitálky 78  
diplomka 76  
diplomovka 40, 47, 76, 81  
disciplinárka 77  
dizertačka 77, 81  
dlhotratiar 115  
dodávka 79  
dohrávka 81  
domáci 111  
domov 113  
doprava 113, 123  
doškolvák 93  
dospelák 93  
DPH 117  
drasťák 51, 93  
dražobňa 89  
drotárka 81  
družobník 96, 97  
dualista 105  
dubina 87, 88  
dúhak 92  
dvadsaťkorunák 94  
dvojjbránka 110  
dvojdecovka 76, 81  
dvojhľavňovka 76  
dvojkazeták 92  
dvojkolačka 75, 81  
dvojjročka 77  
dychovka 76  
dynamitka 81  
džokejka 75, 81  
egyptčina 84  
eidam 53, 109  
elpéčko 117  
ementál 109  
emhadéčka 64, 117  
enbéeska 118  
esdeľka 48, 118  
eseročka 47, 48, 64, 117  
ešpézetka 118  
experimentálka 77  
fakulta 58, 113  
falcovačka 76, 81  
farárčina 86  
figovica 90  
figúrka 122  
filcak 92  
filmárčina 86  
filmárstvo 86  
finčina 84  
fiškálčina 86  
flámčina 84  
flámčina 84

flanelka 77  
flaška 76  
flautista 105  
formovka 74  
foťák 93  
fotoaparát 61  
francúz 110, 124  
francúzština 84  
fúkaná 48  
furmančina 86  
futbalista 103, 105  
GATT 62  
generál 109  
generálka 77  
generálny 48, 55, 111  
gestapák 93  
golfák 92  
golfigista 105  
gréčtina 115, 84  
gremiálka 77  
gruziňák 93  
gul'a 48, 114  
gumáky 78  
hádzaná 112  
halogenka 77  
halštat 47, 109  
handrák 94  
haraska 77  
hebrejčina 84  
helioskop 109  
hindčina 84  
hlavný 47, 55, 57, 58, 111  
hlineák 94  
hlinikár 102  
hlupák 94  
hmlovsky 78  
hnedák 93  
hodinovka 81  
holandčina 84  
horčina 82  
hornatina 82  
hotelka 48, 81  
hovädzina 83  
hrabina 83, 88  
hrachovina 82  
hromnička 77  
hruškoviča 90  
hudobka 77  
huslista 105  
hydínár 102  
HZDS 117  
CHEMKO 117  
chladič 106  
chlapina 88  
chlpáč 106  
chorvátčina 84  
chrbtica 90  
chvostovka 74  
IČ 48, 118  
igeliták 95  
indoeurópcina 84  
infoblok 115  
informačka 77  
infoservis 115  
infotext 115  
infralampa 115  
infraohrev 115  
insiťák 50  
invalidka 79  
írčina 84  
ISB 117  
islandčina 84  
izolačka 77  
jablčník 97  
jachtár 102  
jadrovka 76  
jahňacina 83  
japončina 84  
jarabáč 106  
jarabka 74  
jávčina 84  
javorina 83, 88  
jedenástka 112  
jedlina 88



jednokolajka 75  
jednoplošník 96, 97  
jednotka 56, 77  
jednotriedka 77  
jelšina 88  
jeseterina 83  
káblovka 76  
kádrovák 50  
kamenárčina 86  
kandidátka 81  
kapustník 97  
kašubčina 84  
kazeťák 92  
KDH 117  
klbák 92  
klubovňa 89  
kolínska 48, 111  
kombinát 117  
kompletka 77  
komunista 104, 105  
koncentrák 92  
konceptualista 105  
konvera 110  
konzultačky 40, 78  
korešpondák 93  
koronárka 77  
korzičtina 84  
košeľovina 82  
Košičan 107  
kotučák 92  
kotučáky 78  
kovovýroba 115  
kožák 50, 93  
kožušina 82  
krídelník 112  
krimi 109  
krimifilm 115  
krimikomédia 115  
krimina 43  
kriminálka 37, 43, 48, 77  
krimiseriál 60, 115  
krimitriler 115  
krmivár 102  
kruhovka 74  
KSS 117  
kulturák 92, 95  
kuponka 77  
kvasák 94  
lakovka 76  
lakroska 77  
lapončina 84  
lapončina 84  
latinčina 84  
lavínovka 74  
legionárka 77  
legionista 105  
lekárčina 86  
lennovka 78  
lesopark 115  
liečebňa 89  
lieskovec 99  
lieština 88  
lipina 88  
lipovina 83  
listnác 106  
litorál 109  
lombard 109  
lopušina 83  
lotyština 84  
lyžiarák 93  
mačacina 88  
magnezitár 102  
makovník 96, 97  
mandátka 51  
manuál 47, 109  
marhuľovica 90  
Matica 47  
matik 109  
matikár 43, 53  
mazutár 102  
medailista 103, 105  
mentolka 77  
mentolové 111  
meračka 81

mesačný 111  
mešťák 95  
meštianka 77  
metalíza25 109  
metrák 93  
MHD 64, 117  
mikrovlńka 78  
minerálka 77  
ministerstvo 113  
mliečňak 93  
mobil 109  
močarina 88  
morfolá 110  
morzeovka 76  
mydlina 83  
myšacina 88  
myšina 88  
mzdovka 51  
nájazd 110  
nákladiaĸ 41, 46, 94  
NAPANT 117  
NBS 118  
nekov 109  
neolit 109  
neón 109, 124  
nitrolak 115  
nočná 111  
nosovka 74  
novogrěčtina 115  
obaliar 102  
občianka 41, 43  
občina 43  
obojsmerka 51  
obrnec 99  
obyvačka 81  
obývačka 121, 81  
ochrankár 101  
očiar 48, 101  
odbojár 101, 102  
odborár 101, 102  
odrenina 88  
odštiepok 106  
okruhliak 93  
okulelista 105  
olejnina 83  
omáčka 111  
omrzlina 88  
ONZ 62  
opera 113  
operačka 77  
operatívka 51  
opravák 51  
ordinačka 77  
orechovník 96, 97  
ornica 90  
osobák 40, 47, 94, 95  
osobka 81  
ostrovan 107  
osvetár 101  
otepľovačky 48, 81  
ovčina 88  
panelák 91, 92  
paralelka 77  
pásak 91  
pásovka 76  
patola 110  
patolog 110  
pečivár 102  
péneska 118  
pénka 118  
penalta 112  
penobetón 115  
pergamen 109  
perletiar 102  
pernamentka 77  
perzština 85  
pešiak 93, 122  
PIENAP 117  
piesčina 83  
písomka 77  
PKO 117  
plátenka 48, 78  
plechovica 90  
plemenník 96

plenárka 77  
plstiar 102  
plynospotrebič 115  
plynová 48  
plytčina 83, 89  
PN 117, 118  
poisťovňa 89  
polnočná 111  
poľština 85  
poviedkár 102  
povolená 47, 58, 111  
pozitivistka 104, 105  
pórobetón 115  
pražič 106  
prehliadka 77  
prehrávač 106  
preležanina 89  
preliačina 89  
prepadlina 89  
presilovka 76  
prevodovka 74  
priečnica 90  
priehlbina 89  
priemyslovka 37, 48, 75  
prijímačky 78  
príručka 121  
prítomník 97  
príušnica 90  
prostredník 97  
prvák 95  
prvoligista 48, 116  
psina 88  
rámovka 76  
realista 105  
rebrinák 92  
reformista 105  
registračka 77  
resustitačka 81  
revolucionár 101  
ročienka 51, 81  
rozmnožovač 106  
rugbista 105  
SAD 123  
SAS 117  
SATUR 64  
SAV 48, 64, 118  
Savka 48, 118  
SAŽP 117  
SBS 117  
scenárista 105  
SDL 48, 118  
siet'ovina 83  
siet'ovka 76  
silonka 75  
skláreň 89  
skočky 81  
slivovica 90  
slovanista 105  
slovenčina 43  
Slovensko 47, 117  
slovina 43  
slovinár 43  
Slovnaft 117  
SLUK 117  
sľukár 103  
smaltár 102  
SMK 117  
smrečina 88  
SNG 117  
sofnaftár 102  
SOP 117  
SOŠ 118  
soška 118  
spiatočka 77  
spiežovec 99  
splachovač 106  
spotrebič 115  
sťahovák 51, 94, 95  
stanica 58, 77  
stenogram 61  
stodolárovka 81  
strednotriatier 115  
strednotriatiarka 48  
stredopoliar 47, 59, 115

stredoškólák 94, 95  
strieborniak 93  
STUBA 117  
stupnica 74  
surfista 105  
svalovina 82  
šachista 103  
šalatovka 48  
šampanské 111  
šatovka 81  
šesťprúdovka 74, 81  
škólák 93, 94, 95  
školsťvo 113  
šmatliak 94  
špeciálka 77  
štátnica 91  
študentská 111  
študijné 47  
štvorbránka 116  
štvorprúdovka 74, 81  
štvorstovka 116  
štvortakt 109  
štvorvalec 48, 116  
štvrtoročiak 95, 116  
TANAP 117  
tanečník 96  
TASR 117  
tatár 47, 54, 109, 124  
teflonka 78  
teľacina 83  
tenista 105  
tepláky 78, 81  
teplokrvník 97  
terenár 101  
textilka 77, 81  
tisina 88  
tíšina 89  
tlačovka 76  
tokaj 48, 110  
triedny 47, 111  
trvalá 47, 48, 58, 112  
turečťina 84  
tvarohovník 96, 97  
tvarovka 74  
učebňa 89  
účet 58  
učňovka 77, 81  
udené 112  
uhol 110  
úradovňa 89  
ušiak 93  
úvodník 96, 97  
úzkokoľajka 75  
vázista 105  
vedúca 55  
vedúci 55, 112  
vláknina 83  
vlečníak 93  
vodičák 95  
vodová 74, 112  
volejbalista 103  
voľnoštyliar 115  
vozičkár 102  
vraník 97  
vrbina 88  
vreckár 101  
výborovka 76  
výbušňina 82  
vydutina 89  
vyhlbenina 89  
výpadovka 76  
výpisok 106  
výrobok 106  
výškár 102  
vysokoškólák 94  
vývratok 106  
xerokópia 115  
záchranka 77  
záchyťka 77  
zajačina 82  
žalmista 103, 105  
zasadačka 37, 81  
zásobovač 106  
závodčák 51

zborista 103  
żierawina 83  
zimák 92  
zimmnik 96, 97  
zjazdovky 78, 81  
zlepšovák 93  
zmrazovač 106  
znakár 102  
zniženina 89

žrd' 48, 114  
zubár 101  
zučka 118  
žuvačka 81  
zúženina 89  
zväčšovák 92  
zvukár 101  
zvýrazňovačka 76

## **DERYWATY ZUNIWERBIZOWANE W JĘZYKU POLSKIM**

abisynka 77  
aborcjonista 104  
adwentysta 103  
aelowiec 118  
afiszówka 78  
agenciak 95  
Agencja 117  
agnostyk 96, 97  
aidsowiec 100  
akademia 64, 118  
akademik 96, 97  
akcent 63, 109  
akord 109, 124  
Akowiec 100  
akryl 109  
aktówka 116, 122  
akut 109  
AL 118  
alpejczyk 97  
alumniak 92  
anarchista 104, 105  
angielski 83, 112  
angielszczyzna 85  
Anglikanin 107  
annalista 105

antyneutron 115  
arafatowiec 100  
archaik 109  
Armia 118  
asfaltówka 76  
ateista 104, 105  
atomówka 76, 80  
awal 104  
awalista 104  
AWF 64  
awuefiak 64  
azetesiak 118  
AZS 118  
bagażówka 46, 51  
bajkopisarstwo 115  
baletówka 81  
baloniak 92  
bananowiec 98  
baranina 83, 87  
barbarzysta 104  
bawelnianka 81  
Befama 63  
befszyk 54, 109  
behapowiec 64, 100  
benzyniak 93, 95

betoniak 93  
bębenkowiec 99  
BHP 64, 118  
biathlonista 105  
biegówka 75  
bigówka 75  
Biprostal 63  
Biprowod 63  
blaszanka 81  
bombowiec 98, 99  
brukowiec 100  
brzezina 83, 86, 88  
brzeziniak 87  
buczyna 88  
budowlanka 78  
Budownictwo 113  
burzowiec 99  
cegłak 93, 95  
cekaem 117  
cementówka 78  
Centrala 117  
Centromor 117  
centrowiec 99  
Centrozłom 117  
Cepelia 62  
cerkiewszczyzna 85  
chemik 22  
chmielnik 96, 97  
cielęcina 83  
ciężarówka 79, 81  
ckm 117  
CPLiA 62  
cyrkumfleks 109  
cytrynówka 74, 90  
cywilak 94  
czarna 111  
czeski 32, 112  
czeszczyzna 85  
czteromasztowiec 99  
czteromasztowiec20 99  
czwartak 94  
czwartoklasista 116  
czynszówka 81  
dadaista 104, 105  
daktylowiec 98, 99  
damka 28, 53  
damskie 112  
delfiniarz 102  
dębina 83, 87  
długoterminowiec 98  
dochodzeniówka 79  
dowód 9, 47  
dozorcówka 79, 81  
drewniak 50, 93  
drobniak 94  
drogówka 76  
drucianka 78  
drugoklasista 105  
drużyniak 93  
dwuaktówka 116  
dwiuibówka 76, 80  
dwumasztowiec 99, 100  
dwurzędówka 74, 81  
dwuskibowiec 99  
dwuśląd 109  
dwuśladowiec 99  
dyskopolak 95  
dyżurny 112  
dziekanka 79  
dzielnicowy 112  
dziennikarka 78  
dziurkacz 106  
ekonomik 53, 109  
ekspres 47  
ekspresjonista 104  
ekspresowy 47, 112  
Eldom 54  
elektroanaliza 115  
elkaesiak 118  
erkaem 117  
eseldowiec 100  
eserowiec 118  
fakultet 109  
fasolowa 74, 112

fasolówka 74  
filcak 92  
Finanse 113  
finka 123  
fizyczny 112  
flagowiec 99  
flecista 105  
frachtowiec 100, 131  
francuski 112  
frezerka 81, 86  
fryzjerka 86, 121  
gajówka 79  
gallikanin 107  
gazeta 100  
generalny 48, 58  
geodezyjniak 95  
gierkowszczyzna 85  
gliniak 93  
głodówka 76  
golfista 105  
golniczka 78  
gończak 93  
grabina 83, 88  
grawerka 78  
grochowa 112  
gruntówka 78  
grypsanka 79  
gumiak 95  
GUS 117  
gwintówka 75  
handlówka 76  
hitlerowiec 100  
holenderka 77  
hotelarz 101, 102  
iglak 94  
jarzeniówka 80, 81  
jarzyniak 50  
jaworzyna 88  
jedenastozgłoskowiec 99  
jednokadłubowiec 99  
jednomasztowiec 99, 100  
jednopłat 109

jednopakładowiec 116  
jednopolówka 51  
jednośladowiec 99  
jura 110  
kadłubowiec 99, 100  
kadrowiec 122  
kajakarz 102  
kałafiorowa 112  
kamforowiec 98  
kapiszonowiec 100  
kapustnik 97  
karbidówka 81  
karetka 113  
karne 122  
karniak 122  
karny 58, 112  
karuzelówka 51  
kaszanka 78  
kaszanka 78  
kasztanowiec 98  
kaszubszczyzna 85  
kąpielówki 40  
Kielczanin 107  
klasówka 27  
klęczka 77  
kokosowiec 98  
kolarz 98, 100  
komis 53, 109  
kompakt 109  
kompletka 77  
kompostownik 97  
komunista 104, 105  
koniakówka 79  
konina 83  
konsekwtywka 79  
kontenerowiec 40, 100  
koroniarz 101, 102  
korwinista 104  
koszulówka 81  
koszykarz 102  
koszykówka 74, 81  
kozactwo 87

krajówka 75, 140  
krakowiak 107  
kreskówka 80  
kresowianin 107  
krosowiec 99  
krótkofalówka 51  
kryminał 109  
krzyżowiec 99  
księgarz 102  
kucany 111  
kwasowęglówka 61, 81  
laburzysta 104  
legionista 105  
lipina 88  
lustrzanka 78  
luteranin 107  
łacinka 79  
magisterka 77  
magnetofoniarz 102  
makowiec 99  
maliniak 87  
malinnik 96, 97  
marksista 104  
marynarka 74, 113  
masztowiec 99, 100  
medalista 103  
meklemburg 109  
mentolowe 112  
meteorolog 98  
mielony 112  
miętówka 76  
migdałowiec 99  
mikrofalówka 75  
Ministerstwo 113, 117, 123  
miodownik 97  
mitotwórca 115  
modernista 104  
MON 117  
monograf 47  
monologista 103  
morfolog 110  
motocyklista 98  
motor 48, 109, 116  
motorówka 130  
mundurowy 56  
musztardówka 78  
mydlarnia 89  
naczelný 57, 112  
naddźwiękowiec 98  
nadliczbówka 76  
nafta 117  
namiotowisko 108  
narciarka 121  
narzutowiec 100  
nelsońskie 112  
neolit 109  
neonówka 80, 81  
neoplatonik 96, 97  
neuronu 115  
nitrolakier 61, 115  
nosówka 75  
nowelista 105  
obiegówka 75  
oboista 104, 105  
obozowisko 108  
obuwnik 97  
odboczka 79  
oddziałowa 112  
odpadownik 97  
odrzutowiec 98, 100  
odwrotka 79  
odwykówka 79  
odzieżówka 81  
ogólniak 41, 51, 95  
okrąglak 94  
olej 109  
oliwnik 96, 97  
olszak 87  
olszyna 83, 87  
opatrunkowa 112  
opisówka 76  
osobowy 47, 56  
Oświata 113  
Pafawag 62, 117



PAN 47, 64  
pancerka 79  
panelista 104  
PAP 62, 117  
parostatek 47  
parówka 76, 81  
parterak 95  
partyjniak 93  
partyzantka 28  
pedagog 54  
peeselowiec 118  
pegeer 117  
perm 109  
peronówka 41, 81  
personalny 57, 112  
pezetpeer 62, 117  
pezetpeerowiec 100  
PGR 117  
pianista 105  
pierwszak 95  
pierwsze 33, 57  
pierwszoklasista 105  
pierwszorocznik 94  
pierwszy 14, 31, 57  
pierzarz 102  
pięciooboista 105  
pięciozłotówka 81, 116  
pinochetowiec 100  
piórkowiec 100  
plastikówka 81  
plażówka 81  
plenarka 79  
płaszczówka 81  
pneumatyk 109  
poczciarz 102  
pocztówka 75  
podczerwień 109  
podstawówka 40, 46, 80  
pogotowia 113  
pogotowie 47, 58  
pokerzysta 104  
polemista 103  
polówka 51, 79  
polski 40, 72  
polszczyzna 76, 131, 140  
pomidorowa 112  
ponaddźwiękowiec 98  
popołudniówka 75, 79  
pornofilm 60  
porodówka 42, 80  
portowiec 101  
pospieszny 57, 58  
postnik 96  
poszlakówka 76, 80  
pośpiech 109  
pośredniak 93  
powszechniak 51  
poziomczak 87  
poziomka 79  
Poznaniak 107  
pozytywista 105  
prekambr 110  
prowizorka 124  
prywaciarz 101  
przedszkolak 95  
prześciówka 76, 79  
przewoźnik 97  
przysięgły 56, 111  
psalmista 105  
PZPR 62, 117  
radioaparat 115  
radionadajnik 115  
razowiec 63  
realista 105  
resorówka 79  
ręczna 112  
rkm 117  
ropniak 93, 95  
roźniak 93  
roźny 112  
rtęciówka 81  
ryżowisko 108  
samochodówka 79  
saneczkarz 101

sanepid 54  
sankarz 102  
sarnina 87  
satelita 115  
schabowy 112  
sernik 97  
serowiec 118  
siatkówka 75, 81  
sidolówka 81  
sierpowy 112  
składak 92, 93  
skrzydłowy 112  
słowacki 47, 74  
służbówka 79  
socrealizm 115  
sokista 105  
SOP 117  
sośnina 87, 88  
spikerka 79  
spiskowiec 99  
sportowiec 101  
spożywczy 94, 95  
stenogram 61  
stocznowiec 99  
straż 58, 113  
stróżówka 81  
suflerka 79  
szablista 104  
szeptanka 79  
szeregowiec 100  
sześciolatka 116  
sztabowiec 99, 100  
szwajcar 109  
szybownik 96, 97  
ślusarka 79  
śluzówka 75  
średnicówka 76, 81  
średniometrażówka 80  
środkowy 58, 112  
środowiskowa 112  
światłówka 80  
tajniak 93, 95  
tapicerka 78  
tatar 54, 87  
teflonka 78  
teista 104, 105  
telesatelita 115  
terenowiec 100  
tomista 105  
tonik 96, 97  
torowiec 98, 100  
Torwar 54  
towarowy 79, 112  
towarówka 79  
trabanciarz 102  
Transport 113  
transportówka 79  
tratwiarz 102  
trenerka 86  
trwała 111  
trzciniak 95  
trzciorzęd 109  
trzymaszowiec 99, 100  
turbośmigłowiec 98, 100  
tyczkarz 102  
ubraniówka 79, 81  
uderzeniówka 75  
ultrafiolet 109  
umysłowy 112  
upeerowiec 100  
urazówka 76  
urzędówka 74, 78  
Warszawiak 107  
warzywniak 42  
watówka 81  
wątrobowiec 100  
wejściówka 81  
wędzonka 79  
wieczorówka 76  
wieloboista 104, 105  
wieprzowina 83  
wierzbina 88  
wierzchowiec 99  
wizytówka 51, 81

włókniarz 102  
wodorówka 81  
wolny 112  
wopista 105  
wspólnotowiec 100  
wysokonakładówka 80  
wyścigówka 131  
zabiegowy 112  
zamszak 95  
zasłonówka 79

zbrojeniówka 140  
zespołowiec 100  
zetemesowiec 100  
zębátka 79  
ziemianin 107  
zimówka 81  
zszywacz 106  
ZUS 47, 62, 117  
żagłowiec 100

# SUMMARY

This monograph constitutes a description of a phenomenon of univerbation in the Slovak and the Polish languages understood as a group of morphological processes which consist in forming a new single word from a fixed expression of several words (not only two-word ones). These processes become univerbation ones provided there parallelly exist single-word expressions and their equivalents of several words that are synonymically related to each other with an observable mutual motivation relation. Simplification of fixed expressions actively used in language is another necessary condition which allows for emergence of univerbation processes.

Univerbation as a process has been the focus of linguists' attention for more than sixty years. More advanced research into the phenomenon may be observed in western and eastern Slavonic languages. In Slavonic linguistics (particularly in Czech, Slovak and Polish), this problem has been investigated by, among others, A. Isacenko, who introduced the term univerbation into linguistics, M. Helcl, A. Jedlička, M. Dokulil, J. Bosák, J. Mistrík, M. Pančíková, E. Kučerová, J. Dolník, E. Siatkowska, E. Szczepańska, D. Buttler, R. Laskowski, B. Nykiel-Herbert.

Although univerbation is particularly characteristic of colloquial language, it can also be found at almost every stylistic level of language. Univerbation is characterized by tendency for output precision and economy of speech.

The term univerbation includes structurally diverse phenomena; it does not point to just one process, but exploits various morphological processes and is realized by means of derivational techniques, generally classified as reduction and blending, that involve univerbative suffixal derivation, composition, ellipsis, abbreviation and disintegration.

In this work, the author aims at answering the most essential question of what processes are defined as univerbation ones in the Slovak and the Polish languages? The answer to this question is provided by a description and analysis of lexemes which emerged from univerbation. The description presents a formation process of univerbisms resulting from not only univerbative suffixal derivation and disintegration, but also from subjectivational and de-adjectivational elliptical univerbation, compositional and abbreviational univerbation. Furthermore, morphological and semantic characteristics of univerbated lexemes, information on productivity of particular suffixes forming univerbated lexemes are discussed as well. The research into the following aspects facilitated the analysis: 1. Which expressions are a starting point for univerbation processes, and what lexemes are formed as a result of them in both confronted

languages? 2. By means of which morphological suffixes are Slovak and Polish unverbated lexemes produced? 3. Which suffixes are the most productive in formation of unverbated nouns? 4. Do unverbated forms inherit the grammatical gender of original expressions consisting of several words? 5. Which unverbation processes are more productive in the compared languages?

The adopted methodology has been largely derived from the work by E. Szczepeńska *Univerbation in the Czech and Polish Languages*, and based on the analysis of available lexical material.

The linguistic literature agrees that the model of speech parts, which are subject to univerbation processes, includes nouns, verbs, adjectives and adverbs; nonetheless, the mentioned processes most frequently apply to nouns. Thus, while also considering the comprehensive lexical material, only those Slovak and Polish nouns were analyzed and interpreted whose analysis allowed for essential conclusions for further development of the lexical aspects of Slovak and Polish.

This monograph also attempts to prove that unverbated lexemes which initially occur spontaneously in spoken language and local dialects become so popular and characteristic of the entire lexical level of the confronted languages that they attract the attention of lexicographers who include them in dictionaries. This is the reason why the author chose dictionaries, and not spoken language, to be the main source of the analyzed lexical material while still being aware of the fact that complex description of all unverbated forms in Polish and Slovak is not possible.

The monograph consists of six chapters of which five are theoretical and the sixth being a comprehensive analytical one, as well as an index of analyzed unverbated lexemes. The theoretical chapters introduce questions on not only derivation and univerbation in the light of Slovak and Polish linguistics, but also morphological techniques and processes resulting in univerbation, as well as comparison of univerbation and multiverbation, homonymy of unverbated nouns and their corresponding equivalents in a form of multi-word expressions. The first chapter, *Univerbation in Linguistic Studies*, elaborates on univerbation processes within synchronic linguistics as well as on motivation and gender agreement. The second chapter, *Univerbation in Western Slavonic Linguistic Studies*, presents Slavonic and non-Slavonic linguists' opinions on defining univerbation in subject literature. Also, an attempt to prove that univerbation is a phenomenon consisting in replacing not only two-word expressions, but also those of several words with single-word expressions is of crucial importance as well. Furthermore, the author aims at proving that unverbated lexemes in the confronted languages are formed not only by means of merging nouns with adjectives (which a majority of linguists point to), but also by nouns merged with base forms of another grammatical type, i.e. nouns, numbers, prepositional phrases, etc. Additionally, the second chapter presents a definition of univerbation processes that serves as a basis for methodological model of the entire research. The third chapter, *Univerbative Morphological Processes in the Slovak and Polish Languages*, introduces a theoretical description of all morphological techniques which produce unverbated lexemes in Polish and Slovak. The fourth chapter, *Univerbation and Multiverbation*,

compares the processes of univertation and multivertation which are considered contradictory by some scientists. The most comprehensive fifth chapter, *Productivity and Morphological Characteristics of Univerted Forms*, includes an analysis of gathered lexical material: data on productivity of univertative suffixes and morphological characteristics of univerted forms. The classification of the gathered lexical material consisted in grouping univerted forms depending on the manner of their formation process. The main purpose was to distinguish between particular lexeme groups classified according to motivation expressions. The following groups of nominal univertisms were recognized: univertisms produced by means of: univertative suffixal derivation, disintegrational derivation, subjectivational and de-adjectivational ellipsis, composition and abbreviation. In addition, one needs to note that these groups are internally diverse as to productivity of suffixes forming univertisms. The sixth chapter, *Homonymy of Nouns and Univertation Processes*, discusses a phenomenon of nominal homonymy in a sense related to univertation processes, which allows to conclude that univertation processes are one of the sources of homonymy in language. This work presents only the most representative examples and the index of the complete lexical material was used at the stage of final conclusions.

A comparison of Slovak and Polish univertisms formed as a result of implemented formal morphological actions led to the following conclusions:

- derivatives produced by univertative suffixal derivation belong to the greatest representative group of univertisms. This process is the most productive in both languages;
- disintegrational derivation is not as productive as univertative suffixal derivation. This statement equally applies to both Polish and Slovak even though more derivatives were produced using this technique in Polish. One may conclude that while this process is not a productive manner of univertation in the compared languages, disintegration more frequently leads to formation of univerted structures in Polish than in Slovak;
- ellipsis produces univerted lexemes in approximately the same number in both languages even though the material analysis points to ellipsis as being more productive in Slovak;
- composition as another manner of forming univerted nouns is also more productive in Slovak than in Polish, which results from the fact that this complex derivation type already demonstrated a higher productivity degree in Slavonic languages. Currently, one may notice a stronger tendency for compositional derivation in Slavonic languages, which is related to expansion of compounds, including borrowings, as formally simpler structures, and an observable general drift towards lexical development;
- abbreviation, as a process related to linguistic tendency for economy and condense linguistic output, together with univertative suffixal derivation seems to be ahead of other derivational techniques. The nature of acronyms confirms the thesis that each lexicalized form of acronyms may become a univerted form, and addition of a morphological suffix (term abbreviational-suffixal derivation) makes a given

acronym function in language as an independent equivalent of a multi-word expression.

Moreover, a conducted analysis of empirical research material indicates a higher productivity of morphological suffixes in Slovak than in Polish. For the purposes of unverbated forms production in Slovak, one uses a greater variety of highly productive suffixes such as: –(ov)ka, –ák/–iak, –ár/–iar, and a less productive suffix –ina which has a corresponding Polish suffix used in a parallel function, in fewer instances though, –izna/–yzna. Compared with Slovak, Polish suffixes –(owi)ec i –ak/–ak are much less productive. A suffix –ista has a similar usage in the confronted language systems, however, as has been already assumed, it forms expressions as a result of a derivation interchangeable with lexemes ending in –izm rather than unverbisms.

Another conclusion that may be drawn from the analysis of the collected lexical material is that gender disagreement between the motivating and motivated elements does not constitute a determining factor for recognizing a lexeme as a product of unverbation processes (particularly due to the fact that in each presented group of nouns, one found examples of lexemes whose grammatical gender was different than the grammatical gender of the initial expressions).

The general conclusion to be drawn from the data analysis presented in this monograph is that the Slovak language is more productive in generating unverbated expressions than the Polish one. This seems to result from a greater degree of synthetism of the Slovak language. Moreover, a tendency for usage of abbreviated expressions, linguistic economy, and a high speech rate (although lowering output precision) are also more observable in Slovak as a language characteristic of more spoken features. On the basis of observation of the direction which the confronted languages develop in, one may assume that in future the suffixal derivation will give in to, among others, compositional derivation which, while leading to formal simplifications, will impede expansive unverbation processes that, in the course of time, may be replaced by non-suffixal morphology. This direction of development seems to correspond to external conditions of language development (internationalization, globalization) as well as evolutionary nature of language.